



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE

CENTER ZA IZOBRAŽEVANJE V PRAVOSODJU

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana
T: 01 369 57 70
F: 01 369 57 65
E: gp.mp@gov.si
www.mp.gov.si

Številka: 604-103/2021
Datum: 6. december 2021

NASLOVNIKOM PO SEZNAMU

Zadeva: Vabilo na programe kratkoročnih in dolgoročnih izmenjav EJTN 2022

Spoštovani,

Center za izobraževanje v pravosodju vabi na **kratkoročne in dolgoročne programe izmenjav Evropske mreže institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN)** v letu 2022, in sicer:

1. KRATKOROČNI PROGRAMI IZMENJAV

- a) Kratkoročne splošne izmenjave za sodnike in tožilce
- b) Specializirane izmenjave
- c) Izmenjave za predsednike sodišč in vodje tožilstev
- d) Bilateralne izmenjave med sodišči in tožilstvi držav članic EU

2. DOLGOROČNI PROGRAMI IZMENJAV

- a) Dolgoročna izmenjava na Sodišču Evropske unije
- b) Dolgoročna izmenjava na Evropskem sodišču za človekove pravice

Prijave na kratkoročne in dolgoročne programe izmenjav potekajo **do 22. decembra 2021** na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/>. Prijavi je treba priložiti soglasje predsednika sodišča oziroma vodje tožilstva za udeležbo na izmenjavi.

Prijave na bilateralne izmenjave zbiramo na Centru za izobraževanje v pravosodju **do 31. januarja 2022** na elektronskem naslovu jtc.mp@gov.si.

Podrobnejše informacije o kratkoročnih in dolgoročnih programih izmenjav so v nadaljevanju.

KRATKOROČNI PROGRAMI IZMENJAV

a) Kratkoročne splošne izmenjave za sodnike in tožilce (Short-Term General Exchanges for Judges/Prosecutors)

Namen kratkoročnih izmenjav je spoznavanje pravosodnega sistema druge države članice EU, izpopolnjevanje znanja prava in prava EU ter znanja tujega jezika.

V letu 2022 je **slovenskim udeležencem na voljo 12 mest** za kratkoročne splošne izmenjave za sodnike in tožilce v državah članicah EU. Center za izobraževanje v pravosodju organizira v sodelovanju z različnimi slovenskimi pravosodnimi institucijami dvotedenske izmenjave v Sloveniji za enako število tujih udeležencev (sodnikov in tožilcev držav članic EU).

Informacije o seznamu držav z navedbo trajanja izmenjave (en teden ali dva tedna), številu mest in jeziku izmenjave so dostopne na povezavi <https://exp-platform.ejtn.eu/short-term-exchange-available-places>.

Prijave na kratkoročne splošne izmenjave potekajo do 22. decembra 2021 na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/> (v prijavnem obrazcu izberete kratkoročne izmenjave in v spustnem seznamu splošne izmenjave). Prijavi je treba priložiti soglasje predsednika sodišča oziroma vodje tožilstva za udeležbo na izmenjavi.

b) Specializirane izmenjave (Specialised Exchanges)

Specializirane izmenjave so namenjene sodnikom in tožilcem, ki se ukvarjajo s specializiranimi področji prava, in trajajo **pet delovnih dni**. Jezik izmenjave je angleščina ali francoščina oziroma jezik gostujoče države.

Kandidati za specializirane izmenjave lahko izbirajo med naslednjimi področji: azilno pravo, pravo migracij, mediacija, okoljsko pravo, delovno pravo, gospodarsko pravo, pravo varstva konkurence, pravo organiziranega kriminala, mladoletniško kazensko pravo, finančna kriminaliteta, izvrševanje kazenskih sankcij, družinsko pravo, davčno pravo, preprečevanje korupcije, bančno pravo, pravo intelektualne lastnine, patentno pravo, regulacija trga in protiteroristično pravo.

V letu 2022 so **slovenskim udeležencem na voljo 3 mesta** na specializiranih izmenjavah. Center za izobraževanje v pravosodju organizira v sodelovanju z različnimi slovenskimi pravosodnimi institucijami specializirane izmenjave v Sloveniji za tuje udeležence.

Informacije o seznamu držav z navedbo specializirane izmenjave, številu mest in jeziku izmenjave so dostopne na povezavi <https://exp-platform.ejtn.eu/short-term-exchange-available-places>.

Prijave na specializirane izmenjave potekajo do 22. decembra 2021 na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/> (v prijavnem obrazcu izberete kratkoročne izmenjave in v spustnem seznamu specializirane izmenjave). Prijavi je treba priložiti soglasje predsednika sodišča oziroma vodje tožilstva za udeležbo na izmenjavi.

**c) Izmenjave za predsednike sodišč in vodje tožilstev
(Exchanges for Court Presidents and Chief Prosecutors)**

Izmenjave za predsednike sodišč in vodje tožilstev trajajo **od tri do pet delovnih dni** in potekajo v obliki individualne izmenjave ali manjše skupine dveh ali treh udeležencev. Jezik izmenjave je angleščina ali francoščina oziroma jezik gostujoče države.

Na izmenjavah za predsednike sodišč in vodje tožilstev so obravnavana naslednja področja: neodvisnost organa in njegovo financiranje, vodenje (vidiki upravljanja in razvoja), mediji in njihov vpliv na pravosodje, upravljanje sprememb ter informacijske in komunikacijske tehnologije.

V letu 2022 sta **slovenskim udeležencem na voljo 2 mesti** na izmenjavah za predsednike sodišč in vodje tožilstev. Center za izobraževanje v pravosodju organizira v sodelovanju z različnimi slovenskimi pravosodnimi institucijami izmenjavo za predsednike sodišč in vodje tožilstev v Sloveniji za enako število tujih udeležencev.

Informacije o seznamu držav z navedbo trajanja izmenjave in jeziku izmenjave so dostopne na povezavi <https://exp-platform.ejtn.eu/short-term-exchange-available-places>.

Prijave na izmenjave za predsednike sodišč in vodje tožilstev potekajo do 22. decembra 2021 na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/> (v prijavnem obrazcu izberete kratkoročne izmenjave in v spustnem seznamu izmenjave za predsednike sodišč in vodje tožilstev).

**d) Bilateralne izmenjave med sodišči in tožilstvi držav članic EU
(Bilateral Exchanges between Courts/Prosecution Offices)**

Bilateralne izmenjave med sodišči in tožilstvi držav članic EU trajajo **pet delovnih dni**. Namenjene so skupinam sodnikov ali tožilcev, ki se vnaprej dogovorijo za bilateralno izmenjavo s sodiščem ali tožilstvom druge države članice EU. **V skupini je pet udeležencev**. Udeleženci bilateralne izmenjave obeh sodišč oziroma tožilstev se dogovorijo o vsebini in jeziku izmenjave (tolmačenje ni na voljo). Vzajemnost je zaželeno, ni pa obvezna. Prijavi vzajemne izmenjave je treba priložiti uradno potrditev sodelujočega sodišča oziroma tožilstva, da se bo udeležilo bilateralne izmenjave.

Prijavo na bilateralno izmenjavo predloži sodišče oziroma tožilstvo, ki želi obiskati sodišče oziroma tožilstvo druge države članice EU. V primeru vzajemne prijave morata prijavo poslati obe instituciji.

Prijave na bilateralne izmenjave zbiramo na Centru za izobraževanje v pravosodju do 31. januarja 2022 na elektronskem naslovu jtc.mp@gov.si. Prijava mora vsebovati prijavni obrazec (Priloga 7) in sporazum o gostovanju (Priloga 8). Podrobnejše informacije so dostopne v prilogah za bilateralne izmenjave.

1. DOLGOROČNI PROGRAMI IZMENJAV

a) Dolgoročna izmenjava na Sodišču Evropske unije (Long-term training periods at the Court of Justice of the European Union – CJEU)

Izmenjava poteka na Sodišču Evropske unije v Luksemburgu. Udeleženci bodo dodeljeni senatu Sodišča ali senatu Splošnega sodišča. Pomagali bodo sodnikom poročevalcem in generalnim pravobranilcem pri pripravi zadev; na obravnavah ne bodo sodelovali.

Kandidati se lahko prijavijo tudi za izmenjavo na Direktoratu za raziskave in dokumentacijo. Izbrani kandidati bodo pomagali pri analizi zadev, ki jih sodišče obravnava.

Trajanje izmenjave:

- 6 mesecev (od 1. septembra 2022 do 28. februarja 2023) ali
- 10 mesecev (od 1. septembra 2022 do 30. junija 2023).

Za kandidate vseh držav članic EU je na voljo skupno 15 mest.

Izmenjava je namenjena sodnikom in tožilcem držav članic EU.

Pogoji za prijavo:

- najmanj eno leto delovnih izkušenj kot sodnik ali tožilec,
- poznavanje prava EU in
- **znanje francoskega jezika** ter dobro znanje drugega jezika EU.

Kandidati morajo v svoji prijavi natančno opredeliti, ali se želijo udeležiti izmenjave na Sodišču, Splošnem sodišču ali Direktoratu za raziskave in dokumentacijo.

Prijave na dolgoročne izmenjave potekajo do 22. decembra 2021 na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/>. Prijavi je treba priložiti soglasje predsednika sodišča oziroma vodje tožilstva za udeležbo na izmenjavi. Podrobnejše informacije o dolgoročnih izmenjavah so dostopne v Splošnih pogojih za dolgoročne izmenjave (Priloga 11).

b) Dolgoročna izmenjava na Evropskem sodišču za človekove pravice (Long-term training periods at the European Court of Human Rights – ECtHR)

Izmenjava poteka na Evropskem sodišču za človekove pravice v Strasbourgu. Udeleženci bodo dodeljeni enemu od oddelkov za obravnavo zadev sodnega registra in se bodo ukvarjali s posameznimi vlogami svoje države.

Izmenjava poteka v angleškem ali francoskem jeziku.

Dodatne informacije so dostopne v Opisu in zahtevah za dolgoročne izmenjave (Priloga 10).

Trajanje izmenjave:

- 12 mesecev (od 1. septembra 2022 do 31. avgusta 2023).

Za kandidate vseh držav članic EU je na voljo skupno 15 mest.

Izmenjava je namenjena sodnikom in tožilcem držav članic EU.

Pogoji za prijavo:

- od 5 do 10 let delovnih izkušenj kot sodnik ali tožilec in
- zelo dobro znanje francoskega ali angleškega jezika.

Prijave na dolgoročne izmenjave potekajo do 22. decembra 2021 na spletnem naslovu <https://exp-platform.ejtn.eu/>. Prijavi je treba priložiti soglasje predsednika sodišča oziroma vodje tožilstva za udeležbo na izmenjavi. Podrobnejše informacije o dolgoročnih izmenjavah so dostopne v Splošnih pogojih za dolgoročne izmenjave (Priloga 11).

RAZVRSTITEV PRIJAVLJENIH UDELEŽENCEV NA VSE VRSTE IZMENJAV

Če bo prijavljenih kandidatov na izmenjave več, kot je razpoložljivih mest, bomo na Centru za izobraževanje v pravosodju prijavljene razvrstili skladno s kriteriji Centra za izobraževanje v pravosodju.

Za razvrstitev prijavljenih kandidatov se upoštevajo naslednji kriteriji:

- udeležba na programih izmenjav in seminarjih EJTN v preteklosti,
- funkcija kandidata,
- sodelovanje s Centrom za izobraževanje v pravosodju v okviru programov izmenjav EJTN ali pri izvedbi izobraževanj Centra za izobraževanje v pravosodju,
- število let delovnih izkušenj.

EJTN bo določil končno razvrstitev prijavljenih kandidatov in njihovo razporeditev po državah oziroma vrsti izmenjav.

FINANCIRANJE IZMENJAV IN POGOSTA VPRAŠANJA ZA VSE IZMENJAVE

V času udeležbe na izmenjavi udeleženci prejema plačo.

- **Za izmenjave, ki trajajo do 10 delovnih dni**, EJTN povrne potne stroške do 400 eur in dnevnice (v dnevnicah so vključeni stroški nočitev, prehrane in lokalnega prevoza).
- **Za izmenjave, ki trajajo več kot 10 delovnih dni**, so udeleženci upravičeni do plačila dnevnic za 11 dni ali več, v dnevnicah pa so zajeti tudi potni stroški.
- **Za dolgoročne izmenjave** udeleženci prejmejo dnevnice v višini 120 EUR.

Podatke o višini dnevnic in podrobnem načinu financiranja najdete v Prilogi 4.

Pogosta vprašanja in odgovore udeležencev za vse izmenjave najdete v Prilogi 5.

Dodatne informacije o programih kratkoročni izmenjav so dostopne na [spletni strani EJTN](#).

Kontaktna oseba za programe izmenjav EJTN in področje mednarodnega sodelovanja na Centru za izobraževanje v pravosodju je Tina Banfi, ki je za dodatne informacije in pomoč pri spletni prijavi dosegljiva na telefonski številki 01 369 5254 ali elektronskem naslovu jtc.mp@gov.si

Vljudno vabljeni!

Blanka Javorac Završek
višja sodnica
direktorica

Pripravila:
Tina Banfi
višja svetovalka

Priloge za vse izmenjave:

- Priloga 1: Exchange Programme brochure (EN),
- Priloga 2: Exchange Programme brochure (SLO),
- Priloga 3: Exchange Programme guidelines,
- Priloga 4: EJTN Corporate Financial Policy,
- Priloga 5: Frequently Asked Questions.

Priloge za bilateralne izmenjave:

- Priloga 6: Call for expression of interest for bilateral exchanges,
- Priloga 7: Bilateral exchanges – template application form,
- Priloga 8: Bilateral exchanges – template hosting agreement,
- Priloga 9: Bilateral exchanges – template privacy disclaimer.

Prilogi za dolgoročne izmenjave:

- Priloga 10: Description and requirements for long-term training periods,
- Priloga 11: General conditions for long-term training periods.